

Die Lorelei
Heidenröslein
Der Lindenbaum
Home on the Range
Whispering Hope
My Old Kentucky Home ~ Beautiful Dreamer
Jeanie with the Light Brown Hair
Old Black Joe
Sunayama
Hatsukoi (Takuboku Ishikawa • Lyrics)
Hatsukoi (Toson Shimazaki • Lyrics)
Kachusha no Uta
Gondola no Uta
Biwako-shuko no Uta

東京・春・音楽祭

—東京のオペラの森2016—
SPRING FESTIVAL IN TOKYO TOKYO OPERA NOMORI 2016

東京
春祭
TOKYO OPERA NOMORI

合唱で聴く美しい日本の歌

Beautiful choral arrangements of Japanese songs

Japanese Songs VI

東京オペラシンガーズ

TOKYO
OPERA
SINGERS

に
ほ
ん
の
う
た
VI

「近藤朔風の訳詩による歌」

ローレライ

野ばら

菩提樹

「アメリカの歌」

峠の我が家

希望のささやき

懐かしの我がケンタッキー〜夢路より

金髪のジェニー

オールド・ブラック・ジョー

「日本の歌」

砂山

初恋(石川啄木・作詞)

初恋(島崎藤村・作詞)

カチューシャの唄

ゴンドラの唄

琵琶湖周航の歌

合唱 東京オペラシンガーズ

ソプラノ 黒田なるみ

駒井ゆり子

谷原めぐみ

馬原裕子

アルト 小泉詠子

菅原章代

橋本恵子

テノール 土崎讓

渡邊公威

渡辺大

バス 寺本知生

成田眞

藪内俊弥

宮松重紀

ピアノ 寺嶋陸也

Chorus : Tokyo Opera Singers

Soprano : Narumi Kuroda, Yuriko Komai, Megumi Tanihara, Hiroko Mahara

Alto : Eiko Koizumi, Akiyo Sugawara, Keiko Hashimoto

Tenor : Joe Tsuchizaki, Koi Watanabe, Dai Watanabe

Bass : Tomoo Teramoto, Makoto Narita, Toshiya Yabuuchi

Conductor : Shigeki Miyamatsu

Piano : Rikuya Terashima

3/23

14:00
[水]

March 23 [Wed.] at 14:00 [約60分]

東京文化会館 小ホール

全席指定 ¥3,100 (税込) Tokyo Bunka Kaikan Recital Hall

主催 : 東京・春・音楽祭実行委員会 助成 : 公益社団法人企業メセナ協議会 2021 芸術・文化による社会創造ファンド

美しい情景、美しい言葉を歌い継ぐシリーズ 6 回目の公演。
近藤朔風の美しい訳詞、日本の抒情歌など、東京オペラシンガーズの精鋭たちが贈る、
心の情景を綴る午後のひととき。

合唱で聴く美しい日本の歌

【近藤朔風の訳詞による歌】

ローレライ：近藤朔風・訳詞／H.ハイネ・作詞／F.ジルヒャー・作曲（若林千春・編曲）
Die Lorelei:Sakufu Kondo・Lyrics / H.Heine・Lyrics / F.Silcher・Music

野ばら：近藤朔風・訳詞／J.W.ゲーテ・作詞／H.ヴェルナー・作曲（若林千春・編曲）
Heidenröslein:Sakufu Kondo・Lyrics / J.W.Goethe・Lyrics / H.Werner・Music

菩提樹：近藤朔風・訳詞／W.ミュラー・作詞／シューベルト・作曲（寺嶋陸也・編曲）
Der Lindenbaum:Sakufu Kondo・Lyrics / W.Müller・Lyrics / Schubert・Music

【アメリカの歌】

峠の我が家：岩谷時子・訳詞／B.ヒグリー・作詞／D.ケリー・作曲（若林千春・編曲）
Home on the Range:Tokiko Iwatani・Lyrics / B.Higley・Lyrics / D.Kelley・Music

希望のささやき：緒園涼子・訳詞／S.ウィナー・作詞／A.ホーソン・作曲（寺嶋陸也・編曲）
Whispering Hope:Ryoshi Ozono・Lyrics / S.Winner・Lyrics / A.Hawthorne・Music

懐かしの我がケンタッキーの家～夢路より
：伊庭孝・津川圭一・訳詞／S.フォスター・作詞作曲（源田俊一郎・編曲）

My Old Kentucky Home ~ Beautiful Dreamer:Takashi Iba, Shuichi Tsugawa・Lyrics / S.Foster・Lyrics & Music

金髪のジェニー：津川圭一・訳詞／S.フォスター・作詞作曲（若林千春・編曲）
Jenie with the Light Brown Hair: Shuichi Tsugawa・Lyrics / S.Foster・Lyrics & Music

オールド・ブラック・ジョー：緒園涼子・訳詞／S.フォスター・作詞作曲（寺嶋陸也・編曲）
Old Black Joe:Ryoshi Ozono・Lyrics / S.Foster・Lyrics & Music

【日本の歌】

砂山：北原白秋・作詞／中山晋平・作曲（ボブ・テルコット・編曲）
Sunayama:Hakushu Kitahara・Lyrics / Shinpei Nakayama・Music

初恋：石川啄木・作詞／越谷達之助・作曲（寺嶋陸也・編曲）
Hatsukoi:Takuboku Ishikawa・Lyrics / Tatsunosuke Koshitani・Music

初恋：島崎藤村・作詞／若松甲・作曲（寺嶋陸也・編曲）
Hatsukoi:Toson Shimazaki・Lyrics / Kou Wakamatsu・Music

カチューシャの唄：島村抱月、相馬御風・作詞／中山晋平・作曲（林光・編曲）
Kachusha no Uta:Hogetsu Shimamura, Gyofu Soma・Lyrics / Shinpei Nakayama・Music

ゴンドラの唄：吉井勇・作詞／中山晋平・作曲（林光・編曲）
Gondola no Uta:Isamu Yoshii・Lyrics / Shinpei Nakayama・Music

琵琶湖周航の歌：小口太郎・作詞／吉田千秋・作曲（若林千春・編曲）
Biwako-shuko no Uta:Taro Oguchi・Lyrics / Chiaki Yoshida・Music

東京オペラシンガーズ(合唱) Tokyo Opera Singers (Chorus)

「世界的水準のコラスを」という小澤征爾の要請を受け、1992年に在京の中堅、若手の声楽家により結成。同年、第1回サイトウ・キネン・フェスティバル、バイエルン州立歌劇場来日公演への出演で評価を確立する。東京・春・音楽祭には東京のオペラの森時代から連続出演。



© 東野 裕

宮松重紀(指揮) Shigeki Miyamatsu (Conductor)

横浜国立大学を卒業後、東京藝術大学の指揮科を首席で卒業。1989年イタリアのキジアーナ音楽院で学び、ロジェストヴェンスキーに師事。同年、新星日本交響楽団を指揮してデビュー。東京フィル、東京交響楽団他を数多く指揮。オペラ公演や合唱指揮等の分野で活躍。



寺嶋陸也(ピアノ) Rikuya Terashima (Piano)

東京藝術大学大学院修了。オペラシアターこんにゃく座での演奏や、2003年パリ日本文化会館での作品個展「東洋・西洋の音楽の交流」等が高く評価される。《ヒト・マル》《末摘花》《ガリレイの生涯》といったオペラ他、多様な作品を発表。指揮者としても活躍している。



© 東野 裕

東京・春・音楽祭

-東京のオペラの森2016-

3.16 Wed.-4.17 Sun.

春が訪れ
桜がひらいて
音楽が始まる
上野の森に

東京の春の訪れを、音楽を媒介としたお祭りでお祝い——
明治以来、日本における文化・芸術の集積地として発展を続けてきた上野公園を舞台に、桜の美しい時期に1か月にわたり開催する音楽祭です。東京文化会館での「ワーグナー・シリーズ」や、国内外の一流アーティストによる公演をはじめ、美術館・博物館を会場とした「ミュージアム・コンサート」、無料の小さなコンサート「桜の街の音楽会」など、約130公演を開催いたします。桜が咲きほころぶ春のひとときに、上野のあらゆる場所から、色とりどりの音楽が聴こえてくる——そんな「東京・春・音楽祭-東京のオペラの森2016-」が東京-上野の春を美しく彩ります。

チケットのお申込み

東京・春・音楽祭チケットサービス

お電話でのお申込み

03-3322-9966

オペレーター対応【営業時間 10:00-18:00 土日祝・休】

オンライン <http://www.tokyo-harusai.com/>

(座席選択可・登録無料)

公式サイト
限定の
嬉しい
サービス!



公式サイト内オンライン・チケットサービス限定で、左記サービスをご利用いただけます。サービスの対象となる公演や席種および、取扱いチケット枚数は限定されております。詳細は公式サイト「チケット」ページにてご確認ください。

※車椅子席、団体のご鑑賞等、詳しくは東京・春・音楽祭実行委員会までお問合せください。※未就学児のご入場はご遠慮いただいております。※掲載の曲目は、当日の演奏順と異なる可能性があります。※掲載の情報は2016年1月13日現在のものです。やむを得ぬ事情により、内容に変更が生じる場合がございます。出演者・曲目変更による払戻しはいたしませんので、あらかじめご了承ください。

その他プレイガイド

- 東京文化会館チケットサービス 03-5685-0650(オペレーター)
- チケットぴあ <http://w.pia.jp/t/harusai/> 0570-02-9999(音声自動応答)☎597-881
- ローソン・チケット <http://l-tike.com/harusai/> 0570-084-003(音声自動応答)☎31412
- e+(イープラス) <http://eplus.jp/harusai/>

公演に関するお問合せ
東京・春・音楽祭実行委員会
03-5205-6497

